

## 欧州考古学情報基盤 ARIADNE plus と全国遺跡データ連携開始： 日本の遺跡情報を世界と共有

### 1、ARIADNE plus 参画の概要

#### (1)参画の概要

ARIADNE は、多国間での考古学情報を統合し、相互連携によって多くの人が情報にアクセスしやすくするシステムの構築、コミュニティの組成に取り組んでいるEUの事業です。第二期計画であるARIADNE Plusでは、ヨーロッパ23カ国41機関に加え、日本・アメリカ・アルゼンチン・イスラエルの4カ国から参画しています。遺跡や考古学データの相互検索、デジタルデータの管理手法等について課題・解決策を議論し、解決に向けて実践しています。

【参考】参画機関：<https://ariadne-infrastructure.eu/partners/>

【参考】2019年3月28日記者発表「欧州考古学情報基盤ARIADNEPlusへの奈良文化財研究所の参画について」

(<http://repository.nabunken.go.jp/dspace/handle/11177/6949>)

#### (2)ARIADNEとは

ARIADNE は、2013年から2017年に実施されたプロジェクトです。入手しにくい文化財報告書、画像、地図、データベース、その他の種類の考古学的情報について、国境を超えてオンラインでアクセス可能な考古学リポジトリの構築を実現しました。現在、200万のデータセットがカタログ化されています。

ARIADNE plus は、ARIADNE の後継プロジェクトです。2019年1月から2022年12月がプロジェクト期間です。EUによるHorizon 2020のプロジェクトであり、Horizon 2020は、研究及び革新的開発を促進するための欧州研究・イノベーション枠組み計画 Framework Programme です。

## 2、参画とデータ連携の経緯

- ・2017年から参画に関する協議を開始
- ・2019年2月、イタリアフィレンツェで開催された第一回会議で日本の参画が正式承認された
- ・2022年2月22日、日本の遺跡データを連携開始

## 3、具体的な取り組みと期待される効果

### (1)データ連携

ARIADNE Portal に日本の遺跡データを連携しました。遺跡・文化財は「時間」「空間」「モノ」で検索することが可能です。遺跡情報を相互検索の枠組みに登録することで、「時間」「空間」「モノ」を検索キーとして、世界の遺跡・文化財を検索できるようになります。ヨーロッパから日本の遺跡を統合検索することが可能となりました。日本には膨大な調査蓄積がありますが、情報アクセスにハードルがあるため、海外からは利活用にくい状況です。ARIADNE plus への参画により簡単に情報検索できるようになり、情報アクセスの利便性が向上します。無償で使用できるため、市民も簡単にアクセスできます。研究者にとっては学術研究で利活用できます。

ARIADNE Portal

<https://portal.ariadne-infrastructure.eu/>

データ件数：138654件

データの種類：日本の遺跡データ（遺跡抄録）

データの対象：日本全国のデータ。発行機関約1500機関のデータ。

データの内容：遺跡名、位置情報、時代、出土遺物・遺構、報告機関、報告書書誌へのURL（全国遺跡報告総覧へのリンクURL）

データの英語翻訳

遺跡名：遺跡名読み+site等に変換等のルールにより自動変換（ルールは後述）

文化財用語：対訳があるものは英語化。ないものは日本語の状態

時代：英語化

### (2)日英対訳

言語の壁を解決するために、日英対訳などシソーラスが必要となります。奈良文化財研究所では文化財関係用語シソーラスを構築しており※1、シソーラスを活用する

ことで対応可能です。今回の連携では、GettyAAT※2も活用しています。

※1 英語自動検索機能公開のお知らせ

<https://www.nabunken.go.jp/nabunkenblog/2016/08/post-87.html>

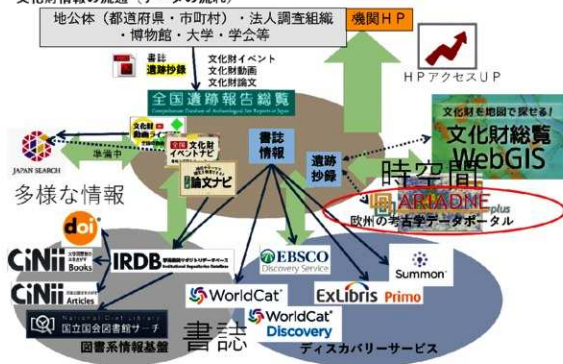
※2 GettyAAT (Getty Art & Architecture Thesaurus)

米国のゲッティ研究所(Getty Research Institute)が運営する文化に関する用語のシリーズ

お問い合わせ先 奈良文化財研究所企画調整部 高田 Mail [soran\\_nabunken@nich.go.jp](mailto:soran_nabunken@nich.go.jp)

ARIADNE portal トップ画面

文化財情報の流通（データの流れ）



遺跡情報のデータの流れ



ARIADNE plus と各国データの流れの概念図

Start a new search. Catalogue Services

Filters

All fields Search for resources...

Where

When

Results for "Nara National Research Institute for Cultural Properties"

Time: 0.5s Total: 138554 Page: 1 / 13855

1 2 3 4 5 6

**National Site: 19981106-19981130**  
 26本のトレンドによる手続調査 主な時代: 古墳 奈良から平安  
 Resource type: Fieldwork report  
 Place: 山形県山形市大学中野字館部  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: 中世陶器類 土汽 土師類 壺倉土器 性格不明遺構

**Hagiwara Site: 19980413-19980508**  
 24本のトレンドによる手続調査 主な時代: 古墳 奈良から平安  
 Resource type: Fieldwork report  
 Place: 山形県山形市大学西田字館部  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: 土汽 土師類 瓦 柱穴 溝

**Domaki Site: 19980416-19980508**  
 17本のトレンドによる手続調査  
 Resource type: Fieldwork report  
 Place: 山形県山形市大学西田  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: 土汽 土師類 土師類 (壺) 瓦 性格不明遺構


**Hiwatali Site: 19980416-19980508**  
 7本のトレンドによる手続調査  
 Resource type: Fieldwork report  
 Place: 山形県山形市大学西田字館部  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: Domestic site

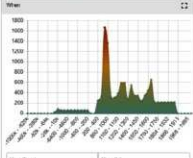
Makurami-hakozaki Site: 65680537-65680541

ARIADNE plus に登録された日本の遺跡情報

Start a new search... Catalogue Services

Filters  
All items | nara

Where  

  
 Leaflet | © OpenStreetMap contributors

When  

  
 Year (x10) Year (x1)

Results for "nara"  
 Time 0:29, Total 1806, Page 1 / 181

Order

**Nara Capital**  
 Resource type: Fulltext report  
 Place: Name not provided  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties

**Nara Palace: 19620411-1962080**  
 第110、調査地区SAAG-C・E、...  
 Resource type: Fulltext report  
 Place: 奈良市広野  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: 円宮遺跡, 東山園遺跡, 東洋, 遺物, 建物, 古蹟

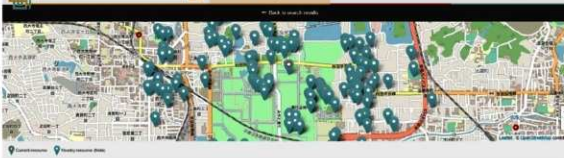
**Nara Palace: 19620715-1962127**  
 第110の調査, 調査地区SAAG-F・Q・R, SA8B-C, 建物はすべて高度形式のものであったが、1階のみ残って残存している。この内の遺構は、調査地の遺構の中から判定される前後継承の程度状況からみて、しくとも追加にわたって遺構される。...  
 Resource type: Fulltext report  
 Place: 奈良市広野  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties  
 Original subject: 遺物, 建物 (11階), 樹林芝生院, 樹林芝生院 (18), 庭園

**Nara Palace: 19621106-0000000**  
 第110、調査地区SAAG-L・MO, SA8B-A・B・C・D・E、...  
 Resource type: Fulltext report  
 Place: 奈良市広野  
 Publisher: Nara National Research Institute for Cultural Properties

ARIADNE plus で「Nara」を検索した結果

Start a new search... Catalogue Services Home

Back to search results



**Nara Palace: 19620411-1962080**

1962 19620411 19620800

**Description**  
 第110、調査地区SAAG-C・E、

**Metadata**  
 Original ID: summary13066  
 Leading page: <http://hdl.handle.net/2240/19620800>  
 Language: Japanese  
 Resource type: Fulltext report  
 Index: AAI  
 Subjects (single full work) (30)  
 Subject: 古蹟

**View items as a table**

**Resource is part of**  
 Comprehensive Database of Archaeological Site Reports, Japan

**Theoretically similar**  
 Theoretically similar resources based on terms in expression of  
 Subject & Time period

- Komiyama, Tomoko
- Komiyama, Tomoko
- Komiyama, Tomoko
- Nara Palace: 19620715-1962127

ARIADNE plus で「Nara」を検索した結果 (詳細画面)

全国遺跡報告総覧

奈良文化財研究所

English | 日本語

トップページに戻る

キーワードから探す

検索

資料請求  
 遺跡の跡地・風景  
 遺跡文化財イベントナビ  
 遺跡調査  
 文化財保護施設  
 文化財調査施設

近から探す

奈良一円  
 近畿圏一円  
 近畿圏外一円  
 あんたの住居コンダツダ

その他

遺跡案内  
 本館案内について  
 参加・登録する、よくある質問  
 参加費  
 シンク演  
 2018年度報告会データベース作成に関する説明会  
 2019年度報告会データベース作成に関する説明会

おすすめ

奈良国立文化財研究所年報

URL: <https://reports.nabunken.go.jp/1452/>

DOI ORコード:  QRコードダウンロード

DOI: <https://doi.org/10.2468/nreports.1452>

引用表記: 奈良国立文化財研究所 1963 1年報; 奈良国立文化財研究所1963; 奈良国立文化財研究所 年報  
奈良国立文化財研究所 1963 1年報; 奈良国立文化財研究所1963; 年報 年報  
wikipedia 出典テンプレート: [@cite book | 編集](#)

ファイル: [14520\\_1\\_奈良国立文化財研究所年報.pdf](#)

ダウンロード (24.9 MB) | モバイル版 (4.7 MB)

※モバイル対応のPDFは解像度を下げているため、画像がぼくく文字が読みにくい場合があります。

3次元透視

書名: 奈良国立文化財研究所年報

発行/出版機関:  奈良文化財研究所 奈良国立文化財研究所 奈良県

刊行/発行/配布ページ: <https://reports.nabunken.go.jp/realization/poods.html>  
※ 複製・転載、配布していない場合もあります

発行/出版年: 毎年こくろつぶんがせいけんせうしゅうじょせんにぼる

創刊年: 1963

シリーズ名: 年報

シリーズ番号: 奈良国立文化財研究所

資料請求  
 遺跡の跡地・風景  
 遺跡文化財イベントナビ  
 遺跡調査  
 文化財保護施設  
 文化財調査施設

遺跡案内  
 本館案内について  
 参加・登録する、よくある質問  
 参加費  
 シンク演  
 2018年度報告会データベース作成に関する説明会  
 2019年度報告会データベース作成に関する説明会

詳細ページ表示回数: 308  
 ファイルダウンロード数: 194

本文版の印刷  
 印刷する

公開のイベント  
 印刷する

内部リンク

詳細ページ表示回数: 308  
 ファイルダウンロード数: 194

本文版の印刷  
 印刷する

公開のイベント  
 印刷する

内部リンク

詳細ページ表示回数: 308  
 ファイルダウンロード数: 194

ARIADNE plus からデータ出典元へ移行

#### 遺跡名英語化の自動変換ルール

城跡	しろあと	{遺跡名読み}	Castle Site
城跡	じょうせき	{遺跡名読み}	Castle Site
城跡	じょうあと	{遺跡名読み}	Castle Site
城砦	じょうとりで	{遺跡名読み}	Citadel
城砦	じょうさい	{遺跡名読み}	Citadel
館跡	やかたあと	{遺跡名読み}	Tate Fort
荘跡	しょうあと	{遺跡名読み}	Sh'en Manor Site
館跡	たてあと	{遺跡名読み}	Tate Fort

横穴墓群	よこあなぼぐん	{遺跡名読み} Passage Graves
横穴墓群	おうけつぼぐん	{遺跡名読み} Passage Graves
鍛冶屋跡	かじやあと	{遺跡名読み} Blacksmith Shop
推定地	すいていち	Estimated Location of {遺跡名読み}
旧境内	きゅうけいだい	Past Precincts of {遺跡名読み}
横穴群	よこあなぐん	{遺跡名読み} Passage Graves
横穴群	おうけつぐん	{遺跡名読み} Passage Graves
古墓群	こぼぐん	{遺跡名読み} Cemetery
古墓群	ふるはかぐん	{遺跡名読み} Cemetery
墳墓群	ふんぼぐん	{遺跡名読み} Cemetery
古墳群	こふんぐん	{遺跡名読み} Tumuli
遺物散布地	いぶつさんぶち	{遺跡名読み} Artifact Scatter
散布地	さんぶち	{遺跡名読み} Artifact Scatter
代官所	だいかんしょ	{遺跡名読み} Daikansho Government Office
隣接地	りんせつち	{遺跡名読み} Environs
城砦群	じょうさいぐん	{遺跡名読み} Citadels
城砦群	しろとりでぐん	{遺跡名読み} Citadels
要塞群	ようさいぐん	{遺跡名読み} Forts
屋敷跡	やしきあと	{遺跡名読み} Yashiki Manor Site
遺跡群	いせきぐん	{遺跡名読み} Sites
台場跡	だいばあと	{遺跡名読み} Battery
国分寺跡	こくぶんじあと	{遺跡名読み} Provincial Temple
国分尼寺跡	こくぶんにじあと	{遺跡名読み} Provincial Nunnery
条里制遺構	じょうりせいこう	{遺跡名読み} J?ri Land Division Remains
条里遺構	じょうりいこう	{遺跡名読み} J?ri Land Division Remains
条里制跡	じょうりせいあと	{遺跡名読み} J?ri Land Division Remains
条里制跡	じょうりせいせき	{遺跡名読み} J?ri Land Division Remains
グスク	ぐすく	{遺跡名読み} Gusuku
グスク跡	ぐすくあと	{遺跡名読み} Gusuku
チャシ	ちゃし	{遺跡名読み} Chashi
チャシ跡	ちゃしあと	{遺跡名読み} Chashi
石切場	いしきりば	{遺跡名読み} Quarry Site
石切場跡	いしきりばあと	{遺跡名読み} Quarry Site
石丁場	いしちょうば	{遺跡名読み} Quarry Site
石丁場群	いしちょうばぐん	{遺跡名読み} Quarry Sites
採石場	さいせきば	{遺跡名読み} Quarry Site



石切丁場	いしきりちょうば	{遺跡名読み} Quarry Site
石切丁場跡	いしきりちょうばあと	{遺跡名読み} Quarry Site
石切り場跡	いしきりばあと	{遺跡名読み} Quarry Site
石切り場	いしきりばあと	{遺跡名読み} Quarry Site
古戦場	こせんじょう	{遺跡名読み} Battlefield Site
開戦地	かいせんち	{遺跡名読み} Battlefield Site
飛行場跡	ひこうじょうあと	{遺跡名読み} Airfield
港跡	こうあと	Port {遺跡名読み}
築港跡	ちっこうあと	Port {遺跡名読み}
鉱山跡	こうざんあと	{遺跡名読み} Mine
精錬所跡	せいれんしよあと	{遺跡名読み} Metalwork Site
製鉄所跡	せいてつしよあと	{遺跡名読み} Ironwork Site
窯跡推定地	かまあとすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Kiln
寺推定地	じすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み}
居館推定地	きょかんすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Tate Fort
旧境内推定地 of {遺跡名読み}	きゅうけいだいすいていち	Estimated Location of Past Precincts
城跡推定地	じょうあとすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Castle
国府推定地 Capital	こくふすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Provincial Capital
国府跡推定地 Capital	こくふあとすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Provincial Capital
郡衙推定地 Government Office	ぐんがすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} County Government Office
柵跡推定地 Fort Remains	さくあとすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} J?saku Fort Remains
道推定地	どうすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Road Remains
道推定地	みちすいていち	Estimated Location of {遺跡名読み} Road Remains
庭園	ていえん	{遺跡名読み} Garden
庭園跡	ていえんあと	{遺跡名読み} Garden Site
藩邸跡	はんていあと	{遺跡名読み} Daimyo Residence Remains
墓地	ぼち	{遺跡名読み} Burial Site
墓地跡	ぼちあと	{遺跡名読み} Burial Site
土塁	どるい	{遺跡名読み} Earthwork
土塁跡	どるいあと	{遺跡名読み} Earthwork
砦跡	とりであと	{遺跡名読み} Fort

砦址	とりであと	{遺跡名読み} Fort
洞穴	どうけつ	{遺跡名読み} Cave Site
洞穴遺跡	どうけついせき	{遺跡名読み} Cave Site
古墓	こぼ	{遺跡名読み} Burial Site
古集落	こしゅうらく	{遺跡名読み} Settlement Site
石棺群	せつかんぐん	{遺跡名読み} Stone Coffins
石塔群	せきとうぐん	{遺跡名読み} Stupas
製鉄遺跡	せいてつせいせき	{遺跡名読み} Ironwork Site
瓦窯跡	がようせき	{遺跡名読み} Tile Kiln Site
瓦窯跡	かわらがまと	{遺跡名読み} Tile Kiln Site
瓦窯	がよう	{遺跡名読み} Tile Kiln Site
瓦窯	かわらがま	{遺跡名読み} Tile Kiln Site
やぐら群	やぐらぐん	{遺跡名読み} Yagura Tombs
やぐら	やぐら	{遺跡名読み} Yagura Tomb
古墓	こぼ	{遺跡名読み} Burial Site
経塚群	きょうづかぐん	{遺跡名読み} Sutra Mound
陣屋跡	じんやあと	{遺跡名読み} Jin'ya Government Office
官衙跡	かながあと	{遺跡名読み} Court Office Remains
官衙遺跡	かながいせき	{遺跡名読み} Court Office Remains
京跡	きょうあと	{遺跡名読み} Capital Site
京跡	きょうせき	{遺跡名読み} Capital Site
宮跡	みやあと	{遺跡名読み} Palace Site
宮跡	きゅうせき	{遺跡名読み} Palace Site
掩体壕	えんたいごう	{遺跡名読み} Bunker
掩体壕群	えんたいごうぐん	{遺跡名読み} Bunkers
横穴	よこあな	{遺跡名読み} Passage Grave
横穴	おうけつ	{遺跡名読み} Passage Grave
経塚	きょうづか	{遺跡名読み} Sutra Mound
墳墓	ふんぼ	{遺跡名読み} Burial Site
条里	じょうり	{遺跡名読み} J?ri Land Division Remains
鉦跡	たたらあと	{遺跡名読み} Tatara Furnace Remains
道跡	どうあと	{遺跡名読み} Road Remains
道跡	みちあと	{遺跡名読み} Road Remains
道跡	どうせき	{遺跡名読み} Road Remains
窯跡	かまあと	{遺跡名読み} Kiln Site
貝塚	かいづか	{遺跡名読み} Shell Midden

石棺	せっかん	{遺跡名読み} Stone Coffin
石棺	せきかん	{遺跡名読み} Stone Coffin
陣屋	じんや	{遺跡名読み} Jin'ya Government Office
台場	だいば	{遺跡名読み} Battery
古墳	こふん	{遺跡名読み} Tumulus
遺跡	いせき	{遺跡名読み} Site
跡	あと	{遺跡名読み} Site
跡	せき	{遺跡名読み} Site